Brian Murdoch, *The Apocryphal Adam and Eve in Medieval Europe. Vernacular Translations and Adaptations of the "Vita Adae et Evae"*

G. Matteo Roccati

Édition électronique

URL : <http://journals.openedition.org/studifrancesi/3982>

DOI : 10.4000/studifrancesi.3982

ISSN : 2421-5856

Éditeur

Rosenberg & Sellier

Édition imprimée

Date de publication : 1 juillet 2012

Pagination : 297

ISSN : 0039-2944

Référence électronique

G. Matteo Roccati, « Brian Murdoch, *The Apocryphal Adam and Eve in Medieval Europe. Vernacular Translations and Adaptations of the "Vita Adae et Evae"* », *Studi Francesi* [En ligne], 167 (LVI | II) | 2012, mis en ligne le 30 novembre 2015, consulté le 10 janvier 2021. URL : <http://journals.openedition.org/studifrancesi/3982> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/studifrancesi.3982>

Ce document a été généré automatiquement le 10 janvier 2021.

Studi Francesi è distribuita con Licenza Creative Commons Attribuzione - Non commerciale - Non opere derivate 4.0 Internazionale.

Brian Murdoch, *The Apocryphal Adam and Eve in Medieval Europe. Vernacular Translations and Adaptations of the “Vita Adae et Evae”*

G. Matteo Roccati

RÉFÉRENCE

BRIAN MURDOCH, *The Apocryphal Adam and Eve in Medieval Europe. Vernacular Translations and Adaptations of the "Vita Adae et Evae"*, Oxford, Oxford University Press, 2009, pp. XIV-292.

- 1 La vie d'Adam et Eve après la chute a fait l'objet d'une multitude de textes en différentes langues, à la tradition complexe, et il n'existe pas de version stable de la *Vita* latine elle-même: cette étude se propose d'offrir une revue systématique des versions vernaculaires connues de la *Vita* en Europe. Après un premier chapitre présentant le texte latin au sein de la littérature apocryphe, les chapitres suivants passent en revue les textes singuliers (forme et nature du texte, contenu, sources, liens avec d'autres versions) regroupés selon leur origine géographique (Irlande, Angleterre, Pays de Galles, Cornouaille, Saint Empire et au-delà, France, Bretagne et Italie). Pour la France, après un bref rappel des versions latines, sont examinées les œuvres suivantes: Robert de Blois, *La Création du monde*; un certain Andrius, *La Pénitence d'Adam*; Jean d'Outremeuse, *Ly Mireur des histors*; Colard Mansion, *La Pénitence d'Adam*; le *Mystère d'Adam* et les *mystères* du xv^e siècle. Un dernier chapitre est consacré à l'iconographie tandis qu'un tableau d'ensemble des textes en langue vernaculaire est donné en appendice. La bibliographie (méthodique, pp.267-285) et l'index (pp.287-292) complètent le volume.